

TOREN
بَابِل
VAN
جَدِ
BABEL
BABELTICHKA
КСА



© Siege Dehing

KICK-OFF TOREN VAN BABEL

7 juli 2019 | 14u | Antwerpen Dam

Volgens de legende is de toren van Babel nooit afgeraakt omdat de mensen verschillende talen spraken en elkaar niet meer konden verstaan. Wat als we het verhaal omkeren? Kunstenaarscollectief **Rooftoptiger** en stadsdichter **Maud Vanhauwaert** willen samen met Antwerpen bewijzen dat, net dankzij de verschillen, je tot een echt magische toren kan komen waarin alle talen rondzingen en culturen elkaar ontmoeten.

In het spanningsveld tussen taalverwarring en poëzie, willen we een toren bouwen die de Antwerpse gemeenschappen dichterbij elkaar brengt. Een Antwerpen dat in 2019 voor het eerst minder autochtone inwoners telt dan inwoners met een migratie-achtergrond. Deze meertalige context zien we als basis voor een project dat, vanuit co-creatie, ruimte wil maken voor poëzie en ontmoeting. Het wordt een laboratorium voor superdiversiteit.

De voormalige slachthuisite in de **Damwijk** als ontwikkelingsgebied is hiervoor de ideale locatie. De site zal deze zomer bruisen van creativiteit en poëzie. Toren van Babel wil via architectuur en een kunsthistorisch gegeven de multiculturele gelaagdheid van de stad vieren. Het meest iconische schilderij met de toren van Babel was van de hand van Pieter Bruegel de Oude. Het hele project past dan ook perfect in 2019, officieel uitgeroepen tot het Breugeljaar.

7 juli gaat het project van start, met een heuse kick-off. Maud Vanhauwaert komt vertellen wat er allemaal staat te gebeuren op en rond de toren deze zomer, de eerste poten worden met de nodige toeters en bellen opgetrokken en er zal uiteraard tijd zijn voor een babbel en een drankje.

Na de kick-off wordt er in de maand juli verder gewerkt aan de toren. De grote toren wordt opgetrokken uit bamboe en hout. Iedereen is welkom om mee te bouwen op de **Open Bouwdagen**. Onder begeleiding van een superdivers team van Antwerpse artiesten met of zonder migratieachtergrond, wordt geëxperimenteerd met niet-Westerse bouwtechnieken. Deelnemers kunnen ook zelf technieken aanbrengen. Hoe de toren er zal uitzien en zal groeien, hangt dus af van de ontmoetingen met de deelnemers en bouwers die het team tijdelijk vervoegen. De toren is flexibel en aanpasbaar in de ruimte en tijd, net zoals een stad ook altijd veranderlijk is, en organisch meebeweegt met haar bewoners en passanten.

Vanaf augustus volgen er **SamenSessies** op zaterdag, een diverse reeks van ateliers rond meertaligheid, poëzie en het verder vormgeven van de toren maar er zal ook internationaal gekookt worden. Vanuit het idee van co-creatie wordt er aandacht geschonken aan ieders talenten en kan iedereen bijdragen aan de toren. Het project belooft het samengaan van artistieke expressie in een breed participatief project. Niets is zo onvertaalbaar als poëzie, en net in het verlangen naar begrip, kan je elkaar vinden.

Verschillende organisaties en sociale partners werken mee. Zo wordt er o.a. samengewerkt met Atlas, die anderstalige nieuwkomers wegwijs maakt. Mensen met een andere moedertaal dan het Nederlands zijn meer dan welkom.

Op elke zondag in augustus en september host Maud Vanhauwaert een '**Droesem**', een gezellig praatsalon met gasten. De Droesems vormen een feestelijke round-up van de week, en willen de toeschouwers prikkelen om in te stappen in het project. Op de Droesems wordt er wekelijks ook een stukje van het nieuwe stadsgedicht prijsgegeven, dat meegroeit met de toren. Tot slot wordt de toren ook een **geluidskunstwerk** op basis van anderstalige gedichten die Maud Vanhauwaert verzamelde tijdens het aanloopproject **Radio Babel**.

ZOMERAGENDA

Kick- Off	zo 7/7 - 14u-16u	Samen trekken we de eerste poten van de toren recht!
Open bouwdagen	za 13/7, 20/7, 27/7 - 14u-18u	Kom mee bouwen met bamboe, hout en andere materialen, experimenteren met knoop-en weeftechnieken, meubels maken uit recyclagematerialen, ontdekken hoe je een leemoven kan bouwen, of breng je eigen ideeën mee.
Droesems	zo 4/8, 11/8, 18/8, 25/8, 1/9, 8/9, 15/9 en 22/9 - 15u-17u	Een muzikaal zondags salon met Maud Vanhauwaert en gasten, een terugblik op een week op en rond de Toren van Babel. Je kan de toren in wording bezoeken als geluidskunstwerk. Tijdens de laatste droesem onthullen we het STADSGEDICHT van Maud Vanhauwaert en vieren we feest!
SamenSessies	za 3/8, 10/8, 17/8, 24/8, 31/8, 7/9, 14/9 en 21/9 - 14u-18u	Kies tussen verschillende ateliers: koken, bouwen, kalligrafie, papier maken, gedichten delen, vertalen en nog veel meer... of kom gewoon een babbeltje slaan en oefen samen elkaars talen.

De creatieve ateliers en andere activiteiten rondom de Toren van Babel en het stadsgedicht zijn gratis toegankelijk.

Waar

Slachthuissite – ingang Damhof - t.o. Lange Lobroekstraat 77, 2060 Dam Antwerpen
openbaar vervoer | tram 12 of metro 2, 3, 5 en 6 >> Halte SCHIJNPOORT
met de auto | ingang via Slachthuislaan 70

Volg ons!

www.torenvانبabel.be

www.facebook.com/torenvانبabel2019

Volg hoe de toren groeit op het scherm in de Bib Permeke!

Mail ons!

torenvانبabel2019@gmail.com

TOREN VAN BABEL is een project van Rooftoptiger en Maud Vanhauwaert i.s.m. Antwerpen Boekenstad

in samenwerking met Atlas, Bibliotheek Permeke, Curieus, Minderhedenforum, FMDO, Samenlevingsopbouw Antwerpen, Rode kruis opvangcentrum, De Nomaad, Kif, Elegast vzw, Steunpunt Tewerkstelling, Kunstenaarswerkplek Archipel, kunstenaarscollectief Loods des Doods, Open School Antwerpen, A-Koor, CVO Encora, Samentuin Damhof, e.a.

met de steun van Antwerpen Boekenstad, Het Oude Badhuis, Stad Antwerpen, Stadsmakers, Vlaamse gemeenschap en Vlaams Fonds voor de Letteren.



CREDITS

concept Maud Vanhauwaert, Rooftoptiger

begeleidende artiesten Kito Sino, Lamine Dioef, Sara Dandois, Bram Rombouts, Kunstenaars werkplek Archipel, Loods des Doods, e.a.

publiekswerking en programmatie Nadia Babazia, Carolina Maciel de França, Sara Dandois, Maud Vanhauwaert, Aline Verbeke

productie en communicatie Sara Dandois, Aline Verbeke, Margot Timmermans, Karolien Jansen

audio installatie Alec De Bruyn

geluidstechniek Louai Mohamed Hashem

fotografie Siege Dehing

vormgeving Jelle Jespers

CV'S

MAUD VANHAUWAERT is schrijver en theatermaker. Ze behaalde een masterdiploma Taal- en Letterkunde aan de universiteit van Antwerpen en een masterdiploma Woordkunst aan het Conservatorium van Antwerpen, waar ze nu zelf doceert. Voor haar poëziedebuut 'Ik ben mogelijk' (2011, uitgeverij Querido) kreeg ze de *Vrouw Debuut Prijs*, voor haar bundel 'Wij zijn evenwijdig...' (2014) de *Hughues C. Pernathprijs* en de *Publieksprijs van de Herman De Coninck-wedstrijd*. In haar werk zoekt ze naar speelse theatrale vormen om poëzie publiekelijk te maken. Met haar performances trad ze op, op radio en tv, in binnen en buitenland, van opera tot schapenstal. Ze werd aangesteld tot ereburger van de stad Veurne. In 2018-2019 is ze stadsdichter van Antwerpen.

www.maudvanhauwaert.be
info@maudvanhauwaert.be

ROOFTOPTIGER opgericht in 2014, is een Antwerps kunstencollectief dat werkt rond de monumentale kracht van beeldend werk. De organisatie gebruikt vaak participatieve processen waarin al dan niet specifieke doelgroepen centraal staan. De artistieke crew bestaat uit een wisselende gezelschap van beeldend kunstenaars, theatermakers, performers en ambachtslui.

De projecten worden geïnitieerd door beeldend kunstenaar en scenografe Sara Dandois. De meeste van de installaties worden gecreëerd in samenwerking met ontwerper en beeldend kunstenaar Bram Rombouts. Samen vormen zij de basisgroep van Rooftoptiger, ze zijn autodidactisch en sinds 2001 creëren zij hun artistiek werk gezamenlijk. Als een complementair duo.

Ze gebruiken gerecycleerde materialen om hun ingenieuze en unieke kinetische installaties te verwezenlijken.

"We zijn trots om te werken met gevonden of reeds gebruikte materialen en de publieke ruimte zien we als een speelplaats. We proberen zoveel mogelijk te werken met materialen die we in de omgeving van de woon-werkplek vinden."

De installaties zijn 'utopisch' geïnspireerde bouwsels en dragen een kritische beschouwing rond actuele thema's in zich. Het zijn verwonderlijke, mobiele, locatie specifieke scenografieën waarin de afstand tussen de maker en het zogenoemde 'publiek' wordt weggeveegd en de intense ontmoeting tussen beiden centraal staat. We zouden kunnen stellen dat de machine of de installatie de protagonist is, het publiek de antagonist en de performers de lijn tussen de beiden.

De installatie is vaak het beginpunt van een performance. Rooftoptiger speelt hiermee met de frictie tussen beeldende kunst en performance en probeert de wetmatigheden van beide disciplines te vermengen of te herscheppen.

Ontembaar als een tijger in een stadsjungle met daken als nesten.
Wij zijn Rooftoptiger!

www.rooftoptiger.com
saradandois@gmail.com
0486378724

ANTWERPEN BOEKENSTAD verzorgt sinds 2003 het boeken- en letterenbeleid van de stad Antwerpen. Deze stedelijke dienst is het aanspreekpunt voor de noden en vragen van literaire organisaties die in de Scheldestad actief zijn. Voor vele literaire organisaties is Antwerpen Boekenstad een trouwe partner. Naast deze stimulerende en coördinerende rol organiseert Antwerpen Boekenstad ook zelf literaire activiteiten. Antwerpen Boekenstad coördineert vanuit het Letterenhuis het stadsdichterschap, realiseert gedichtenmuren, zorgt mee voor een literair programma in het Letterenhuis en bibliotheek Permeke (zoals de Donderdagen van de Poëzie en Boeken op woensdag), organiseert het jaarlijkse Felix Poetry Festival en ondersteunt literaire evenementen als de Boekenbeurs, Lillo Boekendorp en 'Nuff Said. Antwerpen Boekenstad laat elke dag zien dat de stad aan de stroom van boeken en literatuur houdt.

www.antwerpenboekenstad.be
Coördinator: Michaël Vandebril
michael.vandebril@antwerpen.be
03 222 93 34